

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 MEXICO 11873 210012Z
ACTION ACDA-12

INFO OCT-01 ARA-10 EUR-12 ISO-00 CIAE-00 INR-10 IO-13
L-03 NSAE-00 NSC-05 EB-08 NRC-05 OES-09 SOE-02
DODE-00 DOE-15 SS-15 SP-02 CEQ-01 PM-05 /128 W
-----128973 210016Z /73

P 210109Z JUL 78
FM AMEMBASSY MEXICO
TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 1517
INFO AMEMBASSY MOSCOW

C O N F I D E N T I A L MEXICO 11873

EO 11652: GDS
TAGS: PARM, MNUC, UR, MX
SUBJECT: INTERPRETATION OF SOVIET STATEMENTS IN RATI-
FICATION OF PROTOCOL II OF TLATELOLCO TREATY

REF: STATE 179878

1. ON JULY 20, AMB. SERGIO GONZALEZ GALVEZ (GG), DIRECTOR-
IN-CHIEF INTERNATIONAL ORGANIZATION AFFAIRS AT FONSEC,
TOLD EMBOFF THAT SECRETARIAT HAS PROVIDED SOVIET EMBASSY
WITH COMPLETED SPANISH TRANSLATION OF RUSSIAN TEXT. AC-
CORDING TO GG, SPANISH TRANSLATION INVOLVES AT LEAST ONE
PERCEIVED "INCONSISTENCY" IN PORTIONS OF TEXT RELATING
TO TRANSIT OF NUCLEAR WEAPONS. AS SOON AS SOVIET UNION
REVIEWS AND CONFIRMS ACCURACY OF SPANISH TRANSLATION--
INCLUDING RESOLUTION OF PROBLEM ABOVE--TEXT WILL BE READY
FOR DISTRIBUTION TO OTHER PARTIES TO TLATELOLCO TREATY.
GG DECLINED TO ESTIMATE WHEN APPROVED TEXT AND TRANSLA-
TION WOULD BE READY FOR DISTRIBUTION.

2. COMMENT: IT IS QUITE POSSIBLE THAT "INCONSISTENCY"
REFERRED TO BY GG INVOLVES SUBSTANTIVE RATHER THAN MERE
TRANSLATION PROBLEM WHICH, IF TRUE, COULD DELAY SOVIET
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 MEXICO 11873 210012Z

APPROVAL OF SPANISH VERSION OF TEXT. LUCEY

CONFIDENTIAL

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 jan 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: TLATELOLCO TREATY, TREATY RATIFICATION, GOVERNMENT REACTIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 21 jul 1978
Decaption Date: 01 jan 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 20 Mar 2014
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1978MEXICO11873
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: GS
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D780299-0201
Format: TEL
From: MEXICO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1978/newtext/t19780734/aaaabchd.tel
Line Count: 57
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: a3ea146f-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION ACDA
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 78 STATE 179878
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 29 jun 2005
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 1927533
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: INTERPRETATION OF SOVIET STATEMENTS IN RATIFICATION OF PROTOCOL II OF TLATELOLCO TREATY
TAGS: PARM, MNUC, UR, MX
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/a3ea146f-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Sheryl P. Walter
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
20 Mar 2014
Markings: Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014